

**ЗВІТ**  
**про результати громадського обговорення проєкту змін**

до освітньої програми Перська мова і література та переклад, друга східна мова, західноєвропейська мова

(найменування)

спеціальності 035 Філологія,  
(код, найменування)

спеціалізації 035.067 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – перська  
(найменування)

**Факультет сходознавства**  
(найменування)

**Кафедра східної філології**  
(найменування)

**Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти**

<b>Первинна редакція</b>	<b>Пропозиції і зауваження, їх автор (прізвище, ініціали, місце роботи/навчання) та рішення щодо врахування пропозицій/зауважень *; у разі неврахування пропозицій/зауважень – обґрунтування і зазначення причин прийнятого рішення</b>	<b>Остаточна редакція після розгляду пропозицій і зауважень</b>
<p>Розділ 4. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти</p> <p>У КНЛУ функціонує Програма забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка згідно з Стратегією розвитку КНЛУ на 2019 – 2024 рр. передбачає здійснення таких процедур і заходів:</p>	<p>Є очевидною необхідність посилатися на Стратегію розвитку КНЛУ на 2021-2025 рр. , затверджену Конференцією трудового колективу Київського національного лінгвістичного університету, включаючи виборних представників з числа студентів, 24 червня 2021 р, протокол № 2</p> <p>(Поздняков К.О., член фокус групи, викладач кафедри східної філології факультету сходознавства КНЛУ)</p> <p><i>Враховано</i></p>	<p>Розділ 4. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти</p> <p>У КНЛУ функціонує Програма забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка згідно з Стратегією розвитку КНЛУ на 2021 – 2025 рр. передбачає здійснення таких процедур і заходів:</p>
<p>Розділ 3. Форми атестації здобувачів вищої освіти</p>	<p>Окрім формулювання загальних вимог до Комплексного</p>	<p>Розділ 3. Форми атестації здобувачів вищої освіти</p>

	<p>атестаційного іспиту з перської мови було б доцільно виокремити в розділі 3 Програмні результати навчання, які будуть перевірятися під час підсумкової атестації</p> <p>(Поздняков К.О., член фокус групи, викладач кафедри східної філології факультету сходознавства КНЛУ)</p> <p><i>Враховано</i></p>	<p>Програмні результати навчання, які перевіряються на Комплексному атестаційному іспиті з перської мови охоплюють ...</p>
<p>Розділ 8. Академічна мобільність, пункт Міжнародна кредитна мобільність</p> <p>За сприяння Посольства Ісламської Республіки Іран в Україні навчальний процес забезпечується носіями перської мови з найбільших університетів ІРІ.</p> <p>Згідно з укладеним договором між Київським національним лінгвістичним університетом і школою міжнародних відносин (Тегеран, ІРІ), студенти, аспіранти, науково-педагогічні працівники мають можливість брати участь в проєктах з міжнародної мобільності в межах угоди.</p>	<p>Додати інформацію до Розділу 8. Академічна мобільність, пункт Міжнародна кредитна мобільність про укладений у вересні 2021 року меморандум про порозуміння між Київським національним лінгвістичним університетом та університетом Аль-Захра (Тегеран, ІРІ), (Шевченко Ю.М., директор фірми «Біотек ЛТД»)</p> <p><i>Враховано</i></p>	<p>Розділ 8. Академічна мобільність, пункт Міжнародна кредитна мобільність</p> <p>За сприяння Посольства Ісламської Республіки Іран в Україні навчальний процес забезпечується носіями перської мови з найбільших університетів ІРІ.</p> <p>Згідно з укладеним у вересні 2021 року меморандумом про порозуміння між Київським національним лінгвістичним університетом та університетом Аль-Захра (Тегеран, ІРІ), студенти, аспіранти, науково-педагогічні працівники мають можливість брати участь в проєктах з міжнародної мобільності в межах меморандуму.</p>
<p><b>ПЕРЕДМОВА</b> (таблиця проєктної групи) <b>2. Лихошерстова Марія Юріївна</b> (інформація про члена проєктної групи)</p>	<p>Змінити інформацію про склад проєктної групи ОП, у зв'язку зі звільненням одного з членів групи</p> <p>(Валігура О.Р., завідувач кафедри східної філології КНЛУ)</p> <p><i>Враховано</i></p>	<p><b>ПЕРЕДМОВА</b> (таблиця проєктної групи) <b>2. Сорокін Сергій Володимирович</b> (інформація про члена проєктної групи)</p>
<p>1. Люблінський науково-технологічний парк Університет Марії Кюрі-</p>	<p>Додати інформацію про стажування гаранта ОП Охріменко М.А.</p>	<p>1. Люблінський науково-технологічний парк Університет Марії Кюрі-</p>

<p>Складовської Міжнародна науково-практична конференція “Modern Philology relevant issues and prospects of research”. Сертифікат, October 20-21, 2017;</p> <p>2. Київський національний лінгвістичний університет, сертифікат (Серія ПК № 0315, реєстраційний номер 164/18), “Методика викладання перекладацьких дисциплін із використанням інформаційно-комунікаційних технологій” (3 кредити, 90 годин), 19.03.2018 р. – 31.05.2018 р.</p> <p>3. International Science Group, Milan, Italy, Сертифікат, Міжнародна науково-практична конференція “About the problems of science and practice, tasks and ways to solve them” (24 години участі (0,8 ECTS credits)) October 26-30, 2020.</p>	<p>(Валігура О.Р., завідувач кафедри східної філології КНЛУ)</p> <p><i>Враховано</i></p>	<p>Складовської Міжнародна науково-практична конференція “Modern Philology relevant issues and prospects of research”. Сертифікат, October 20-21, 2017;</p> <p>2. Київський національний лінгвістичний університет, сертифікат (Серія ПК № 0315, реєстраційний номер 164/18), “Методика викладання перекладацьких дисциплін із використанням інформаційно-комунікаційних технологій” (3 кредити, 90 годин), 19.03.2018 р. – 31.05.2018 р.</p> <p>3. Київський національний лінгвістичний університет, Університет Кемьон, сертифікат (Серія ПК № 0307), «Актуальні питання сучасної корейської мови: мовний, перекладознавчий, методичний аспекти» (8 кредитів, 240 годин), 01.02.2021 – 30.06.2021.</p> <p>4. International Historical Biographical Institute, Міжнародний Сертифікат (№ 5343 від 20.01.2022 р.), III Міжнародна програма підвищення кваліфікації керівників закладів освіти і науки, а також педагогічних та науково-педагогічних працівників “Нобелівський Курс: Нові Знання, Ідеї, Досвід, Цінності, Компетентності“ (6 кредитів, 180 годин), 03.12.2021 – 20.01.2022)</p>
<p>Програма академічної мобільності (Казахський національний університет Аль-Фарабі, кафедра арабо-іранської філології),</p>	<p>Додати інформацію про стажування члена проєктної групи ОП Рибалкіна В.С.</p> <p>(Валігура О.Р., завідувач кафедри східної філології</p>	<p>Київський національний лінгвістичний університет. Сертифікат про підвищення кваліфікації «Створення електронних освітніх ресурсів з навчальних дисциплін у</p>

11.03.2014 —04.04.2014	КНЛУ) <i>Враховано</i>	системі управління навчанням MOODLE» Сертифікат ПК № 0259 (3 кредити, 90 годин, з 11.03.2020 р. по 13.05.2020 р.), ПК № 0260 від 13 травня 2020 р;
Програма перекладацької практики для студентів IV курсу (Пояснювальна записка)	Додати інформацію про бази практики для студентів (Гарачорлу Бахтіяр, Директор ТОВ Ферротек)  <i>Враховано</i>	До Пояснювальної записки програми перекладацької практики додано базу практики «Вікіпедія», а також Центр перської мови і культури при КНЛУ
Зміст комплексного атестаційного іспиту з першої іноземної мови для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Перська мова і література та переклад, східна мова, західноєвропейська мова за ступенем вищої освіти «бакалавр» містить завдання з курсу перської мови, практичного курсу перекладу, теоретичних мовних дисциплін, тобто дисциплін професійно-орієнтованого циклу освітньої програми підготовки бакалавра. Комплексний атестаційний іспит з перської мови складається з двох частин: письмової і усної. Усній частині комплексного атестаційного іспиту з перської мови, який проводиться на засіданні екзаменаційної комісії з атестації здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр», передус письмова частина. Письмова частина комплексного атестаційного іспиту з перської мови повинна продемонструвати	Додати коротку інформацію про усну частину комплексного атестаційного іспиту з перської мови (Шевченко Ю.М., Директор «Біотек ЛТД»)  <i>Враховано</i>	Зміст комплексного атестаційного іспиту з першої іноземної мови для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою Перська мова і література та переклад, східна мова, західноєвропейська мова за ступенем вищої освіти «бакалавр» містить завдання з курсу перської мови, практичного курсу перекладу, теоретичних мовних дисциплін, тобто дисциплін професійно-орієнтованого циклу освітньої програми підготовки бакалавра. Комплексний атестаційний іспит з перської мови складається з двох частин: письмової і усної. Усній частині комплексного атестаційного іспиту з перської мови, який проводиться на засіданні екзаменаційної комісії з атестації здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр», передус письмова частина. Письмова частина комплексного атестаційного іспиту з перської мови повинна продемонструвати

<p>набуту студентами мовну компетенцію. Письмова частина комплексного іспиту з першої іноземної мови здійснюється у формі твору згідно із запропонованою темою (з коригуванням відповідно до перської мови.</p>		<p>набуту студентами мовну компетенцію. Письмова частина комплексного іспиту з першої іноземної мови здійснюється у формі твору згідно із запропонованою темою (з коригуванням відповідно до перської мови. Усна частина іспиту складається з трьох завдань: читання, літературний переклад і переказ фрагмента оригінального тексту; бесіда згідно із запропонованою комунікативною ситуацією (темою); висвітлення теоретичного питання, що стосується дисциплін, вивчених протягом чотирьох років навчання (лексикологія, історія мови, стилістика, теоретична граматики).</p>
---	--	--

Гарант освітньої програми

\_\_\_\_\_

(підпис)

Охріменко М.А.

(ПБ)

Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_

(підпис)

Валігура О.Р.

(ПБ)

Декан факультету

\_\_\_\_\_

(підпис)

Сорокін С.В.

(ПБ)

«10» лютого 2022 р.